

Masalut nua se Payuan zuku

ka sicuayan, nu kalja kivaquan a taqaljaqaljan a se Payuan zuku, azua vaqu a namekudral a vinangaljan piliqen sa tailji, sa tevetevelji. pai nu makakivaqu anga, satjezen anga a pasatua mamazangiljan.

aicu a namaitucu namasan kakudan anga tua taqaljaqaljan, kinasi varung niamadju a pagaugaw, inika manu qinadilj. ayatua kemljang tiamadju a mapuljat tu anema patarevan tua siayatucu a pagaugaw taicu lami, qau maru sinikipasemalaw tua mamazangiljan a: “tisun a nia vusam, namaljenguaq sa nia kiniqinuman tucu a cavilj, saka namasilevan amen a kirasam tusa tja Masalut,” inayan uta.

aicu a “Masalut” namasan tjaljaparavacan tua kana palisian anga nua se Payuan zuku, azua pupalisian izua tuki pida a qadaw.

nu Masalusalt, a marka taqaljaqaljan a mapuljat tjarayuamumaq sa qavaqavai, sa cavucavu, sa pasasiljevaljeva. inika amin, aza i qinaljan izua uta a masan lialiaw a minkulakulat, a namaya tua pantiti, tua maqaquljuc, tua kemavakaw, tua venacaq, tua mekelj, tua penanaq..., neka nu tja ljaljitan a qivu tua peravan.

saka nu itua vilivililjan anga a qadaw, mavan a sikateveteveljan nua taqaljaqaljan a mapuljat i kakateveljan, sa palalumalumalj tua senai, tua zian, sa teketekel tua vinava. qau azua vinava a teketekelen niamadju

pinadjele nua mamazangiljan, saka azua sinivava a vaqu kinasizua itua qinpuqepu nua taqaljaqaljan a lami a pasatua mamazangiljan.

azua tjaljanguanguaqan a patarevan tua Masalut, inika mavan azua pakaleva tazua marka namalap tua iningkulakulatan, mavan azua makakeljakeljang tazua marka paljing a namaljekuya a qinuman, sa “papuvusami tua napakisumalji a vusam” nua mamazangiljan, sa kisenaii tiamadju tu uri napulami nu sicavilj; pai azua tjaivililj, vaiken a penaljing azua marka nasemalimsim a kinacemkeljan, sa “papulami tua napesanguaq”. pai sana pakeljakeljang tazua marka taqaljaqaljan a namaljenguaq a qinuman, sa kaleva-i tua sinipaqepu a lami.

mavan anga aicu a sitaitailj nua marka taqaljaqaljan tua namekudral a vinangaljan nu kalja kivaquan, a pinadjele nu Masalut tu uri sipapuvusam tua namaljekuya a kiniqinuman, katazua uri sipapulami uta a papupuzangalan tua namapaula i qinaljan.

(文章大意 僅供參考) ※字數限 200 字

排灣族的收穫節

在小米收穫期，會將肥美的小米挑出來，「貢獻」到頭目家中。這是一種傳統習慣，有參與今年的收穫節之意義。一年當中最大的節日是「收穫節」。族人做小米糕、傳統包肉美食，彼此分享。部落會舉辦各種競技的活動，有推竹子、摔角、踩高蹺、賽跑、負重、射箭等。「收穫節」透過頭目來送「好種」給予祝福，接著送「好糧」給貧苦居民。這就是在收穫小米的時候族人挑出肥美的原因，是為了在收穫節時有「好種」和「好糧」給需要的家戶。